

旧书

改變歷史的經濟學家

(附：看漫畫——認識改變歷史的經濟學家)

R. L. 海爾布魯諾 著

蔡仲章 譯

內部參考
批判使用

內部交流

S80/15 (中1-18/122)

改變歷史的經濟學家

BG000360

改變歷史的經濟學家

原著者 海 爾 布 魯 諾
譯 者 蔡 仲 章
出版者 志 文 出 版 社
地 址 九龍官塘興業街14號永興工業大廈五樓
承 印 威 達 印 刷 公 司
九龍新蒲崗七寶街1號華美工業大廈8樓

譯序

八十年代的今日可以說是人類有史以來經濟成就最爲輝煌的時代，但奇怪的是，它同時也是經濟問題困擾人類最甚的時代。先進工業國一般人民所享有的物質生活不僅稱得上是富裕，甚且跡近浪費、奢侈；新興工業化中國家（Newly Industrializing Countries）的一般人民不僅享有不匱乏的物質生活，且亦大體上能過着「小有體面」的生活；而開發中國家一般人民的生活雖仍不免於貧困，但是他們至少仍擁有「改善生活」的展望。

電視、電冰箱、錄影機、汽車、家用電氣品……電腦……以及推陳出新的科技新產品，雖然提高了人類的經濟生活，但却未能解決人類的經濟問題。一波一波而來的景氣衰退，一陣一陣而來的失業狂潮、通貨膨脹、金融危機、市場疲軟、生產過剩、能源問題……等陰魂不散地籠罩着我們這個號稱超級富裕的世界。

就生活水平而論，我們所享有的優裕物質條件幾乎是百年或甚至是五十年前的人所難以想像的。但就生活品質而言，我們爲經濟問題所付出的苦思與焦慮，却也是古人所無法想像的。古人「靠天吃飯」，他們或許要爲乾旱、水患等「天災」而發愁，今人「人定勝天」，但是我們却要爲經濟蕭條等「人禍」而嘆息。

是什麼東西改變了人類的狀況，是什麼力量把我們推進這種嶄新的情境裏？為什麼三、四百年前，經濟學聞所未聞，經濟學家聽所未聽，而在今天，經濟學在現實世界裏成爲一門最受重視的學問，經濟學家變成時代的寵兒呢？這些問題正是本書作者海爾布魯諾（Robert L. Heilbroner）所要敘述並賦予解答的。而這些問題所牽涉到的背景與事態正是把我們推向「新世界」的原動力，這股動力目前仍在前進，且益形加速化，它究竟要把我們推向何方呢？

粗淺地說，今天跟三、四百年前的世界最大的不同在於後者是靜態的社會，前者是動態的社會。在靜態的社會裏，大部份人皆固守於自己的土地上。自從哥倫布的海外冒險激起了淘金熱，鼓起了貿易風之後，人類的市場活動才開始熱絡起來……。接着，哈格里夫的紡織機（spinning jenny）帶動了省力機器的發展，機器取代了人工，藝匠變成了製造商，農人逐漸離開田地而變成了工廠人，土地可以自由變賣而蓋成了工廠……大量生產取代了手工製造，農業社會逐漸轉型爲工業社會，機器愈來愈精密，分工愈來愈細，技術不斷地進步，生產愈來愈擴大，廠房愈來愈擴充，利潤愈滾愈多，於是資本不斷地累積增大，市場愈來愈擴大，經濟活動愈來愈複雜……靜態的農莊社會，轉變成動態的工商社會，傳統習俗所統制的社會逐漸開敞爲經濟誘因所引導的社會。

經濟時代來臨了！

這場經濟風暴掀起了「人間世界」的大動盪，席捲全歐，擴及全球，並將人類推進一個全然陌生的新世界。它將人類驅出「過去」的懷抱，斷絕了人類與過去的關係，徹底摧毀了人類的固根。這股風暴吹跨了封建城堡，擊破了傳統的庇護所，將人類推進一個瞬息萬變的動態世界。它徹底地改變了人類的價值觀，轉變了人類的生活方式，加速了人類的生活步調。而且，這場風暴不斷地加速強化而使人類處身的狀況不斷地更新……。這場風暴拉近了人與人之間、地區與地區之間的距離，而使這個世界形同一體，並使人類與世界的關係愈形密切。但它同時亦使人類深陷於世俗世界而不得抽身，處身於這個經濟風暴中，人類已無遁世的可能。

本書所敘述的乃是經濟風暴刮起之後，兩百年來的世界，它生動而有趣地訴說着這場風暴形成的原因，形成這股經濟風暴的時代背景，處身於這場風暴中的人的苦痛與歡樂、焦慮與希望、失望與希望、悲愁與興奮，席捲於這場風暴中的事變與境遷……。而最重要的是，它透過了這場風暴的「現身說法者」：亞當·史密斯、李嘉圖、彌爾、聖西蒙、傅立葉、歐文、馬克思、恩格斯、瓦拉斯、巴斯底、亨利·喬治、霍布遜、馬歇爾、庇果、韋伯倫……凱因斯……以及現代的一些傑出經濟學家的聲音與思想，將一些看似紛亂複雜且互不相干的事態與變貌，梳理成一條條井然有序的理則，型構成一個周密嚴謹的理論架構。

它同時亦試圖去探測這場經濟風暴過後，出現一個經濟不再成為問題的新世界之可能性……動態的經濟時代摧毀了靜態的前經濟社會，而當這場風暴過後，我們是否會出現一個風平浪靜的

新世界——後經濟時代——一個人類不再為經濟問題而苦思焦慮的新社會？或許，這種新社會的開創乃是我們今日所應全力以赴的目標與理想。

本書承蒙洪韻國教授細心校訂在此致謝。

一九八三年二月二十五日 譯者於臺北

目次

譯序.....

引言.....

看漫畫——認識改變歷史的

經濟學家出版說明.....

一、經濟革命的序幕.....

二、亞當·史密斯的美妙新世界.....

三、馬爾薩斯與李嘉圖的悲觀預測.....

四、烏托邦社會主義者的幻象.....

五、馬克思的嚴酷體系.....

二六三

九四

一九

七

六、維多利亞世界與

經濟學的地下世界……………三二七

七、韋伯倫的野蠻社會……………三七九

八、凱因斯的異端學說……………四五四

九、現代世界……………五〇〇

一〇、經濟革命之超越……………五三一

引言

本書所敘述的是少數在歷史上享有奇特聲譽的人。從一般小學歷史教科書的標準來看，他們根本是微不足道的；他們沒有大軍可指揮，沒有置人於死地的威勢，更沒有帝國可以統治，同時他們也沒有參加過塑造歷史的決策。他們當中有幾位享有盛名，但沒有一人是學國注目的英雄人物；他們當中有幾位曾遭受徹底的污蔑，但沒有一人是學國排斥的惡棍。

然而，他們的言行却比許多光華蓋世的政治人物對歷史更具有決定力，比許多調兵遣將的大統領更能搖撼人心，也比國王與立法大員的敕命對人民的禍福更具影響力。這是因為他們塑造並搖撼着人類的心靈。

由於這些征服人心的人物所施展的威力遠大於刀劍或權杖，因此這些人實際上等於塑造與搖撼了這個世界。這些人當中幾乎沒有人有過轟轟烈烈的行動，這些人大體上說來，皆是學者——他們祇是默默地在旁工作，且不太在意外界對他們的看法如何。但是他們所留下來的列車却搖撼了帝國，驚動了五洲，捍衛或破壞了政權，他們鼓動了階級與階級之間的對抗，或甚至是國家與國家之間的對抗——而這並不是出於他們的陰謀詭計，而是由於他們的觀念既深且鉅的影響力所使然。

這些人是誰呢？我們都知道，他們叫做「偉大的經濟學家」。但是奇怪的是，我們對他們的

認識却居然少之又少。照理說，在一個爲經濟問題所撕裂，經常爲經濟業務擔憂，時常談到經濟問題的世界裏，大經濟學家應該跟大哲學家或大政治家一樣爲人所熟悉才對。但事實並不然。他們充其量祇不過是過去的一些模模糊糊的陰影而已，而他們所熱烈辯論的一些事情，則被敬而遠之。一般人似乎皆認爲，經濟學的重要性是不容否認的，但是它却是冷僻而艱深的，因此它最好留給那些精通於深奧思想領域的人去苦思。

這種想法是完全錯誤的。認爲經濟學乃是專家教授之事的人，不應忘記這門科學曾導致人類的叛亂。一個看過經濟學教科書之後就斷言經濟學是一門十分沉悶的學科的人，就如同一個僅讀過一本『後勤學引論』的書就斷言軍事學是一門枯燥的學問的人一樣。

不，大經濟學家所從事的探究是極其興奮——同時亦是極端危險的——這是舉世有目共睹的事實。他們所探討的觀念——不同於大哲學家所探討的觀念——對我們的日常生活是不可能無足輕重的；同時，他們所敦促而成的實驗——亦不同於科學家在實驗室裏所從事的實驗——是無法在實驗室裏孤立進行的。大經濟學家的見解足以搖撼世界，而他們的錯誤則足以遺害蒼生。

「經濟學家與政治哲學家的觀念，」凱因斯寫道：「無論是對是錯，其影響力皆超過一般人所能理解。一般自認爲能够完全免於知識所影響的現實中人，事實上往往是某些已作古的經濟學家的奴隸。我相信，比起觀念的漸漬人心來，既得利益者的權力未免誇大其辭。」

但是，並非所有的經濟學家皆是不可一世的巨人。事實上，寫過經濟學教科書的，當不下成千個人，他們本着中古世紀學者的熱忱，探索着許多微不足道的小事，但是一般來說，他們的著

述却卑之無甚高論。如果說今日的經濟學沒有什麼光彩；如果說它欠缺某種偉大的創造性的話，那麼應該受到責怪的乃是經濟學家本身。因為大經濟學家並不祇是知識上的吹毛求疵之徒而已。他們所探究的主題乃是整個世界，而且他們必須以許多種大膽的態度：憤怒、失望與希望……去描繪世界。他們必須把他們的異端之見演化為一般常識，必須使「常識」暴露出它「迷信」的真面目，以築構出現代生活的全貌。

我們幾乎難以想像出另外一個比經濟學家更奇特的人羣來。

在以下我們所介紹的經濟學家中，有哲學家、有狂人、有牧師、有股票經紀人、有革命家、有貴族、有美學家、有懷疑論者、也有流浪漢。他們的國籍各有不同，生活階層亦不盡相同，而性格氣質更相互迥異。有些人光輝照人、有些人沉啞若木頭、有些人和風拂人、有些人却令人無法忍受。他們當中至少有三人致富發財，但是大多數人却連他們自身的財務也理不好。其中有兩人是長袖善舞的生意人，一個則祇是個旅行推銷員，而另外一個人則把自己偌大的家財全部花費殆盡。

他們對世界的觀點正像他們對自身的財富一樣地分歧——但他們却絕不是一羣喜歡爭吵的思想家。其中有一人畢生是女權的倡導者；另外一人則至死堅持女人天生比男人低劣。一個人主張所謂「紳士」祇不過是野蠻人而已，而另外一個則強調「非紳士」即是野蠻人。其中有一人——雖然他家財萬貫——極力主張廢除有錢階級；另外一人——雖然他本人很窮——却極力反對這種

德性。其中有幾個人聲稱，現有的世界雖然有種種的缺點，但是它却是一切可能世界之中的最佳者；而其他幾個人則畢生致力於證明着，情形完全不是這回事。

他們全都有著述，但其內涵却有天壤之別。其中一、二人寫過的暢銷書甚至遠及於亞洲的泥造陋屋；而有些人爲了將他們晦澀的著作出版，還必須自行出資，即使在最有限的圈子裏也沒有讀者。有幾人所寫的文字足以震撼千萬人的內心；而有些人發之爲文的，却令人有如墜於五里霧中之感。

我們將他們集結在一起，並不是由於他們的人格、他們的成就、他們的論見，甚至不是由於他們的觀念。他們的公分母乃是其他的某些東西：一種共同的好奇心。這個世界令他們感到神迷者，乃是它的複雜性、它所呈現出來的混亂、它以神聖爲名所造成的酷行、以及一般通常未覺察到的成功之處。他們全都十分專注於他們同胞的行爲；而他所注視的焦點主要係集中於，他首次創造了物質財富，以及他步他人的後塵，分享到部份財富之時。

因此，他們可稱爲「現世的哲學家」(worldy philosophers)，因爲他們所投身的哲學架構，乃是人類一切活動中最爲世俗化者——他追求財富的驅力。或許，它並不是一種最優雅的哲學，但是它却是一種最複雜，且最重要的哲學。畢竟，還有誰會在一個窮人家裏及一個坐以待斃的投機商人身上，思索着去尋求「秩序」與「藍圖」，誰會在街道上遊行的亂民及對他的顧客堆滿笑容的雜貨商身上，尋求「通一的法則與原理」呢？祇有大經濟學家才有信心，將這些看似互不關連的線絲，編織成一條布疋，祇有經濟學家才能在一定距離之外，將這個紛亂不休的世

界，看成一个井然有序的過程，將一片騷亂之聲梳理成一曲悅耳之音。

這的確需要極大的信心！然而，令人感到驚異的是，它最後却獲得了普遍的接受。因為一旦經濟學家在他們那一代的人眼前，展現出他們的型態之時，窮人、投機商人、雜貨商，及羣衆等人便不再是莫名其妙地被推到舞台上的「不相稱的演員」；每個人皆重新扮演一個角色（不管是或是快樂的角色），而此種新的角色對人類戲劇本身的進展是十分重要的。

當經濟學家完成其工作之時，過去祇是個單調或混亂的世界，却一變而成爲一個擁有其自身意義的生命史的秩序化社會。

事實上，對社會史的秩序與意義的此種探索，正是經濟學的核心所在。因此，它亦是本書的中心題目。我們所從事的並不是原理的講學旅行，而是塑造觀念過程的遊歷。我們在旅途上所遇到的將不祇是一些賣弄學問之徒，我們還會碰到許多窮人，許多大發橫財及破產倒閉的投機商人，或甚至一些安份守己的雜貨商。之後，我們將回過頭來，在大經濟學家所辨認出來的諸種社會型態之中，重新去發現我們的社會根源，如此我們將可認識大經濟學家本身。

本書如果從第一個偉大的經濟學家——亞當·史密斯——直接開始，那麼敘述起來可能會方便一些。但是，亞當·史密斯却生在美國獨立革命之時，因此我們對人類歷史已過了六千年，但却從來沒有出現過一個現世哲學家的這種令人費解的事實，必須詳予說明。這的確是一個奇怪的事實：自從埃及法老王時代之前以來，人類就不斷地跟經濟問題搏鬥，在這幾千年間，人類曾產生過許許多多個哲學家、科學家、政治思想家、歷史學家、藝術家以及政治家等，但是，爲什麼

却從來沒有出現過一個經濟學家呢？

這個問題，我們將以一章的篇幅去尋求其解答。

除非我們先行去探測比我們自己的世界更早、且持續久得多的世界的本質——一個經濟學家不僅不必要，且根本無從存在的世界——否則，我們將無法為大經濟學家的演出佈下舞台。

當然，本書的主要關切所在仍然是活在過去兩百年來的少數幾個人。然而，我們首先仍必須去理解引導他們步入舞台的世界，我們必須先去觀察，在一次大革命的動盪與痛苦之中，產生了現代世界——經濟學家的時代——的早先世界。



看漫畫——認識改變 歷史的經濟學家

出版說明

「改變歷史的經濟學家」一書出版半年來，讀者反應尚佳。該書出版之後不久，筆者偶然發現美國蘭登出版公司(Random House, Inc.) 出版了一系列以漫畫形式闡述近代偉大思想家及劃時代理念的小冊子，內容以生動的漫畫來解說，深入淺出、明暢易曉，且生動有趣，頗值得向國人推介。

其中「看漫畫一認識偉大的經濟學家」(Economists for Beginners)一書，介紹了亞當·史密斯、李嘉圖、馬爾薩斯、彌爾、馬克斯、馬歇爾、與凱因斯等七位大經濟學家，這七位經濟學家對價值理論及生產與分配學理皆有其獨到的看法，且對資本累積與不同社會階級在財富上的分配狀況，亦有獨特的見地。這兩本書所敘述的時代背景與經濟理念大致相仿，且同樣趣味猶生，因此筆者乃嘗試將此兩本性質相同，但表現方式各異的書合輯出版，則能提高讀者對經濟學的興趣，增進對經濟學的瞭解。

透過簡明文字的生動敘述，活潑漫畫的傳神表現，相信讀者必可稱心愜意地從十八世紀，神遊到廿世紀，大開眼界地作一次「經濟學之旅」。

看漫畫一 認識改變歷史的 經濟學家

